

**ERRETERIAKO UDALA****Kontratazio eta Ondarea***Ediktua*

Udalbatzak, 2013ko otsailaren 26ko ohiko bileran, Erreteriarako Baratze Ekologikoak adjudikatu eta kudeatzeko araudiari, hasierako onespena eman zion.

Erregelamendu hori 30 eguneko epean jendaurreko informazio eta interesdunei entzunaldirako zabaldu zen, 2013ko martxoaren 25eko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratutako 58 zenbakidun iragarkiaren bidez, eta ez denez aurkeztu inolako erreklamaziorik zein iradokiizunik, aipatu erregelamendua behin betiko onartutzat ematen da.

Beraz, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, iragarki honetan eranskin gisa argitaratzen da Ordenantza-ren testu osoa.

Administrazio bidean behin betikoa den akordio honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salaren aurrean, iragarkia argitaratzen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Hala ere, alde zuzeneko izaeraz, Udal honen Osoko Bilkuraren aurrean aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, hilabeteko epean, iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik hasita. Kasu honetan ezingo da administrazioarekiko auzietako helegiterik aurkeztu berraztertze errekurtsoa erabaki arte.

**ERRETERIAKO BARATZA SOZIAL ETA  
EKOLOGIKOAK ADJUDIKATZEKO ETA KUDEATZEKO  
UDAL ARAUDI ERREGULATZAILEA**

Aramendi Parkeko (Erreteria) Baratze Sozial Ekologikoen programa bitarteko gisa definitu behar da ingurumenaren alorrean prestakuntzarako eta kontzientziatzeko, hala nola luraren eta uraren erabilera planifikatu eta kudeatzeko eta espezie autoktonoak zaintzeko, heziketa alorreko barazkigintza ekologiko batekin praktika iraunkorrak ezarri, aisialdiko baratzak

Aisialdiko baratzezaintza hiritar askorentzat da indarrean dagoen zeregin ludikoetako bat. Hori dela eta, proposatzen dugu baratze txikiak sustatzea, Erreteriarako herritar batzuek erabiliko dutena elikagaiak lortzeko familiaren kontsumorako.

Udalaren konpromisoa izango da interesaturiko pertsona guztiek programan sarbidea izatea, eta lursaila izateari gehitu behar zaio beharrezko zerbitzuetara zuzeneko sarbidea izatea lurra lantzeko. Zerbitzua erabiltzen dutenek ingurumenari loturiko arauak gorde bete dituzte, horiek baitira programari zentzua ematen diotenak. Eta, auzo-komunitate batean garatu beharrek laborantza denez, ezinbestekoa da hori guztia arautzea pertsonen eskubideen eta betebeharren Araudi honen bidez.

**I TITULUA****OINARRI OROKORRAK***1. artikulua. Araudiaren xedea.*

Araudi honen xedea da beharrek baldintzak ezartzea Erreteriarako Baratze Parkeko lursailak erabili, gozatu eta etekina ateratzea arautzeko izango direnak, hala nola horiek eslei-

**AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA****Contratación y Patrimonio***Edicto*

El Pleno del Ayuntamiento en sesión ordinaria celebrada el día 26 de febrero de 2013, aprobó con carácter inicial el Reglamento Regulador de la adjudicación y gestión de las Huertas Ecológicas de Erreteria.

Dicho Reglamento quedó sometida a información pública y audiencia a los interesados por el plazo de 30 días para presentación de reclamaciones y sugerencias mediante anuncio publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 58 de fecha 25 de marzo de 2013, y al no haber sido presentada alegación o reclamación alguna, el citado Reglamento queda definitivamente aprobada.

En consecuencia, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, se publica como anexo al presente anuncio el texto completo del Reglamento.

Contra el presente acuerdo, que es definitivo en vía administrativa, podrá interponerse en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de la publicación, recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

No obstante, con carácter previo, podrá interponerse recurso de reposición en el plazo de un mes, contado desde el día siguiente al de la publicación del presente anuncio. En ese caso, no podrá presentarse recurso contencioso-administrativo hasta la resolución del recurso de reposición o hasta su desestimación presunta.

**REGLAMENTO REGULADOR DE LA ADJUDICACIÓN Y  
GESTIÓN DE LAS HUERTAS SOCIALES Y  
ECOLÓGICAS DE ERRETERIA**

El programa de Huertas Sociales Ecológicas del Parque de Arramendi (Erreteria) se define como un medio para la formación y concienciación medioambiental, de planificación y gestión de los usos del suelo y del agua y de conservación de especies autóctonas, con una horticultura ecológica en el ámbito educativo mediante la creación de unos huertos de buenas prácticas sostenibles, huertos de ocio.

La horticultura de ocio constituye una pujante forma de ocupación lúdica de muchos habitantes urbanos, por lo que se propone el fomento de los pequeños huertos que son empleados por una parte de la población de Erreteria para obtener alimentos destinados al consumo familiar.

Al compromiso municipal para facilitar el acceso al programa de todas las personas interesadas, y a la disposición del terreno, hay que añadir el acceso a los servicios necesarios para el cultivo. Por parte de las personas usuarias del servicio se deben respetar unas reglas referentes al medio ambiente, que son las que dan sentido al programa y en cuanto que se trata de cultivos que deben desarrollarse dentro de una comunidad vecinal, se hace imprescindible regular a través del presente Reglamento derechos y deberes de las personas.

**TITULO I****PRINCIPIOS GENERALES***Artículo 1. Objeto del reglamento.*

El presente Reglamento tiene por objeto la regulación de las condiciones necesarias destinadas a reglamentar el uso, disfrute y aprovechamiento de las parcelas de Erreteriarako Baratza

tzeko prozedura arautzeko, baraztetako laborantza jarduera eta erabiltzaileen erantzukizuna arautzeko.

## 2. artikulua. Aplikazio eremua.

Araudiaren aplikazio eremu objektiboak hartuko ditu Errenteriako Baratza Parkearen barnean sarturik dauden lursail guztiak.

Eremu subjektiboari dagokionez, arautegi honen edukia aplikatuko beharko zaie Errenteriako udalerri honetan legezko eta izatezko egoiliarrei, aisialdiko baratza ekologikokoak erabili, gozatu eta etekina ateratzeko, baldin eta esleitzeko araudi honetan aurreikusitako baldintzak betetzen badira.

## 3. artikulua. Definizioak.

a) Erabiltzailea: Lizentziaren adjudikazio hartzailea edo titularra: Pertsona fisikoa, eta berari egokitzen zaio lagatzen edo alokatzen den ondasuna erabili eta etekina ateratzea. Alor honetan interesatzen diren ondorioetarako, aisialdiko baratzen ekologikoaren lagapenaren edo alokairuaren onuraduna.

b) Emaitzak: Baratzea erabiltzailearen ondorioz sorturiko etekinak, hau da, ereintzatik sorturikoak, eta lurra lantzetik, esate baterako: Barazkiak, fruituak, ortuariak, etab.

c) Elementu komunak Horiiek dira udal lursaileko elementu naturalak edo jarritakoak. Lursailetan baratzak daude eta jabeetako bati baino gehiagorentzat edo guztientzat baliagarri izaten dira, esate baterako, bideak, hodiak, uraskak, konpost egiteko makinak, etab. Era berean, elementu komuntzat hartuko dira laborantzako tresnak eta lanabesak, erabiltzaileen eskura jarriko direnak (baldin eta Udalak hala egitea erabakitzen badu).

d) Erantzukizuna: Baratze erabiltzaile bakoitzak duen erantzukizuna da, banako gisa eta erabiltzaile den sail zatiaren araberakoa.

f) Baratze ekologikoa edo lursaila: Banakoari egokitzen zaion lursail zatia. Eta, horrekiko erabiltzaileak erabiltzeko eskubidea eratzen da.

g) Familia-unitatea: Izatez eta legez etxebizitza berean bizi diren pertsonak. Halakotzat hartuko dira bi senar-emazteak edo izatezko bikoteak (edo horietako bat alargun, banatu edo dibortziatua dagoenean) eta etxebizitza berean bizikide diren adin txikiko seme-alabak.

## 4. artikulua. Elkartearen sorrera.

Adjudikazio-hartzaileak behartuta egongo dira elkarte bat sortzera baratzak kudeatzeko, eta, horrez gain, Udal kudeaketaren arduradunarekin zuzeneko harremana izateko pertsona bat izendatu beharko dute. Bozeramaile horrek erabiltzaileen zalantzak, arazoak, etab. Jasotzeaz arduratuko da.

Era berean, elkartearen helburu izango da Errenteriako Baratza Parkea zaintzea zuzen funtziona dezan eta gutxieneko mantenimendu lanak burutzea.

## 5. artikulua. Lagapen epeak.

Lursailaren onura ateratzeko eta/edo erabilera lagapena urtebeteko aldirako emango da, eta gehienez bost urte arte luzatu ahal izango da.

Luzapenak adostutzat hartuko dira, baldin eta aldeetako edozeinen aurretiko abisurik ez badago hilabete bat lehenago lagapena edo hurrengo luzapenak amaitu aurretik edo

Parkea, así como regular el procedimiento para la adjudicación de las mismas, la regulación de la actividad de cultivo de los huertos y la responsabilidad de las personas usuarias.

## Artículo 2. Ambito de aplicación.

El ámbito objetivo de aplicación del Reglamento abarca todos aquellos terrenos incluidos dentro de Errenteriako Baratzeta Parkea.

En cuanto al ámbito subjetivo, la reglamentación contenida en esta norma, será de aplicación a todas aquellas personas residentes de derecho y de hecho en este municipio de Errenteria que puedan optar al uso, disfrute y aprovechamiento de los huertos ecológicos de ocio que cumplan los requisitos previstos en este Reglamento para su adjudicación.

## Artículo 3. Definiciones.

a) Persona usuaria: Adjudicataria o titular de la licencia: Persona física a favor de la cual, se constituye el derecho a usar y aprovechar el bien que se cede o alquila. A los efectos que aquí interesan, la persona beneficiaria de la cesión o alquiler sobre el huerto ecológico de ocio.

b) Frutos: Rendimientos que se derivan del uso del huerto, esto es, los elementos que derivan de la siembra y tratamiento de la tierra, tales como verduras, frutas, hortalizas, etc.

c) Elementos comunes. Son los elementos naturales o dispuestos en la parcela municipal donde se encuentran los huertos y que sirven a más de uno de los propietarios o propietarias o a la totalidad en común, como son los caminos, las tuberías, las albercas, las composteras, etc. Igualmente tienen consideración de elemento común los aperos de labranza y herramientas que se ponen a disposición de las personas usuarias (en caso de que el Ayuntamiento así lo haga).

d) Responsabilidad: Se trata de la responsabilidad que recae sobre cada persona usuaria de los huertos, de forma individualizada y en relación con la porción de terreno de la que sea usuario o usuaria.

f) Huerta ecológica o parcela: Porción de terreno individualizada, sobre la cual se constituye el derecho de la persona usuaria para el uso, disfrute y aprovechamiento.

g) Unidad familiar. Personas que conviven de hecho y de derecho en una misma vivienda, teniendo la consideración de tales las y los dos cónyuges o parejas de hecho (o uno de ellos o ellas en caso de viudedad, separación o divorcio) e hijos o hijas menores de edad que convivan en el mismo domicilio.

## Artículo 4. Creación de la asociación.

Las personas adjudicatarias con carácter definitivo estarán obligadas a constituir una asociación para la gestión de las mismas, y a designar una persona para el contacto directo con el responsable de gestión del Ayuntamiento. Este portavoz se encargará de recoger las dudas, problemas, etc. de las personas usuarias.

Además, serán objetivos de la asociación salvaguardar el funcionamiento correcto de Errenteriako Baratzeta Parkea y realizar un mínimo de mantenimiento.

## Artículo 5. Plazo de cesión.

El aprovechamiento y/o uso del terreno se concederá por periodos anuales, siendo susceptible de prórroga hasta un máximo de cinco años.

Las prórrogas se entenderán acordadas si no mediara un preaviso de cualquiera de las partes con un mes de antelación a la finalización de concesión o de sus sucesivas prórrogas.

Adjudikazioa-hartzaileak utzi beharko du, lizentzia epearen azken hilabetean, baratza garbi eta hurrengo adjudikazio-hartzaileak lantzeko moduan.

*6. artikulua. Baratza erabiltzeko oinarri orokorrak.*

1. Zaintzeko eta mantentzeko oinarria: Baratze Parkearen erabiltzailearen betebeharrak nagusia izango da lagatako lursaila behar bezala zaintzea eta mantentzea. Horren erabileran behar adinako arreta izango du, lurra osasungarritasun-baldintzak, apainketa eta lanketa izan ditzan.

2. Instalazioak erabiltzeko begirunearen oinarria: Baratze ekologiko baten lagapen-hartzaile den edonork saihestu beharko du beste eragozpena, kalteak edo galerak eragitea.

3. Salerosten ez aritzeko oinarria: Lagapen hartzaileek debekaturik izango dute baratza erabiltzea merkataritzako edo ekonomia ustiapeneko helburuetarako.

4. Nork bere burua hornitzeko oinarria: Lurraren emaitzak, baratzean erabiltzeko sorturikoak, norberak edo familia-unitateak soilik kontsumitu ahal izango ditu, eta inola ere ezin izango dira erabili etekin ekonomikorik lortzeko.

5. Ingurumen neurriak hartzeko oinarria: Baratzen erabileraren onuradunek ezingo dute ongarrizko produkturik erabili, ezta produktu fitosanitariorik ere. Izan ere, lurra kalte izugarria eragin lezake, lurra eta egon daitezkeen akuiferoak kutsatuz, eta betiere laborantza araudi honetan azaldutako baldintza zorrotzetan nekazaritza ekologikoko sistemen bidez.

*7. artikulua. Aplikatu beharreko erregimena eta erregulazioa.*

1. Udal Aisialdiko Baratzen erabilera kalifikatu beharko da herri jabariko ondasunen erabilera arrunt berezi gisa, Tokiko Ondasunen Araudiaren 75.1.b) artikulua ezarritakoaren arabera, eta lizentzia emateari atxiki beharko zaio. Horrela, bada, lizentzia kopurua mugatua denez, baratze ekologikoak ustiatzeko erabilera baimena adjudikatu beharko da lizentziaren bidez eskatzaile zian direnen artean.

Dena den; Errenteriako Udalak dauden lursailen %10 gehienez beretzat hartu ahal izango du.

2. Hortaz, jabari publiko ondasunak erabiltzeko baimena denez, jendaurreko informaziorako epea jarriko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen, azaroaren 26koa, 86.1 artikulua aurreikusirik baldintzetan.

3. Aisialdiko baratze ekologikoak adjudikatu, izan eta gozatzeko ezarriko den Araubidea, Araudi honetan aurreikusita dago.

4. Haren ordez, 33/2203 Legean jasotako arauak ezarriko dira, Administrazio Publikoen Ondareari eta tokiko erakundeen Ondasunen Arautegiari buruzkoa dena.

*8. artikulua. Kontzesio titulua.*

Lizentzia baratza norberak erabiltzekoa da eta ezingo da eskualdatu, eta eragina izango du lagapenean ezarritako baldintzak dauden bitartean. Erabiltzaileak inola ere ezingo ditu laga, zergapetu edo kostu bidez edo dohainik izan eskubideak, lizentziaren baimenduriko erabilera erabiltzearen ondorioz sortzen direnak. Eskubide horiek inola ere ezingo dira hirugarrengoei transmisioaren bidez eman.

Lizentziaren titulua «prekarioan» emango zaio erabiltzaileari. Horrez gain, interes publikoko arrazoiak daudenean Udalak emaniko lizentzia baliogabetu ahal izango du edozein unetan, eta Udalaren aldetik inolako kalte-ordain eskubiderik gabe.

La persona adjudicataria deberá dejar, en el mes final del plazo de licencia, el huerto limpio y apto para ser cultivado por la siguiente persona adjudicataria.

*Artículo 6. Principios generales de uso.*

1. Principio de conservación y mantenimiento: Será obligación principal de la persona usuaria de Baratz Parkea, la adecuada conservación y mantenimiento del terreno que se le ceden, debiendo aplicar la debida diligencia en su uso, manteniendo la salubridad, el ornato y el cultivo de las mismas.

2. Principio de respeto en el uso de las instalaciones: Toda persona que sea cesionaria de un huerto ecológico, deberá evitar molestias, daños o perjuicios a las demás personas.

3. Principio de no comerciabilidad: A quienes se les han cedido los huertos tendrán prohibido dedicar el cultivo de los mismos para fines comerciales o de explotación económica.

4. Principio de autoabastecimiento: Los frutos de la tierra, que se originen por la siembra de los huertos, únicamente podrán ser objeto de consumo propio o de la unidad familiar, sin que puedan destinarse a percibir rendimientos económicos.

5. Principio de prevención ambiental: Las personas beneficiarias del uso de los huertos se cuidarán de no utilizar productos fertilizantes ni productos fitosanitarios que puedan provocar un grave perjuicio sobre la tierra, contaminando la misma y los acuíferos que puedan existir, en los estrictos términos expuestos en este reglamento sobre el cultivo mediante sistemas de agricultura ecológica.

*Artículo 7. Régimen aplicable y regulación.*

1. El uso de estos Huertos de Ocio Municipales, debe calificarse de uso común especial de bienes de dominio público, según establece el Art. 75.1.b) del Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales, por lo que deberá someterse a licencia, y dado que el número de licencias es limitado, la autorización de uso para la explotación de las huertas ecológicas deberá adjudicarse mediante licitación entre todas las personas solicitantes.

No obstante el Ayuntamiento de Errenteria podrá reservar hasta un máximo del 10% de las parcelas existentes.

2. Por tanto, por tratarse de una autorización para la utilización de bienes de dominio público se procederá a la celebración de un periodo de información pública, en los términos previstos en el Artículo 86.1.º de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3. El Régimen que se aplicará a la adjudicación, posesión y disfrute de los huertos ecológicos de ocio, será el previsto en el presente Reglamento.

4. Subsidiariamente, se aplicarán las normas contenidas en la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas y Reglamento de Bienes de las entidades locales.

*Artículo 8. Título de concesión.*

La licencia otorga un uso del huerto personal e intransferible, y sólo producirá efectos mientras concurren las condiciones establecidas para su concesión. La persona usuaria no podrá en ningún caso, ceder, gravar o disponer a título oneroso o gratuito de los derechos que se deriven de la utilización de uso autorizado por la licencia. Dichos derechos no podrán ser un ningún caso objeto de transmisión a terceras personas.

El título de la licencia concedida será a «prekario» para la persona usuaria, pudiendo el Ayuntamiento por causas justificadas de interés público revocar la licencia concedida en cualquier momento sin derecho a indemnización alguna por parte del Ayuntamiento.

Interes publiko hainbat arrazoi izan daiteke. Horien artean daude, besteak beste, «aisialdiko baratza ekologikoen» programa ordezkatu edo bateraezina den edozein udal programa onartzea, edo baita Udalak edo beste edozein Administrazio Publikok edozein hirigintzako garapen Plan edo azpiegitura onartzea, berekin ekar lezakeena aisialdiko baratzetako lursailetan edozein hornidura publikoa ezartzea ere. Horrela bada, aipaturiko Plana onartzeak ekarriko du erabilera publikoko edo gizarte intereseko adierazpena egitea, era horretan herri jabi-riko lursailak erabiltzeko emandako tituluak indarrak gabe uzteko, eta ekar lezake lizentziatik emandako baimena erabat edo partzialki galtzea, inolako kalte-ordain eskubideri izan gabe.

*9. artikulua. Baratzetarako programaren jarraibideak.*

Alkateak jarraibideak eman ahal izango ditu aisialdiko baratza ekologikoen programaren ezaugarri orokorren edo zehatzen inguruan, erak, ordutegiak, laborantza motak eta abar diziplinari atxikitzeko, oro har edo bereziki. Horrez gain, baratza erabiltzaileek jarraibideak derrigorrez bete beharko dituzte, hala nola gai horren inguruan Alkateak, zinegotzi/ordezkariek edo horretaz arduratzen diren udal langileek erabiltzaileei ahoz emandako aginduak edo argibideak. Horiek guztiak derrigorrez bete beharko dituzte.

## II TITULUA

### ADJUDIKATZEKO PROZEDURA

*10. artikulua. Onuraduna izateko baldintzak.*

Errenteria Baratza Parkean baratza ekologikoak hartzeko lizentzien Onuradun izan ahalko dira Errenteriako Udalerrian erroldaturiko pertsonak eta errealki herrian bizi direnak, gutxienez urte bat lehenago adjudikaziorako deialdia argitaratzen denetik kontatzen hasita. Horrez gain, honako baldintza bete beharko dituzte:

1. Errenteriako Udalarekin zerga edo beste mota bateko betebeharretan egunean egotea.
2. Familia-unitatearen beste inolako kiderik beste baratze ekologiko baten erabiltzaile ez izatea.
3. Ez eskatzaileak ez familia-unitatearen beste inolako kiderik landa izaerako lursailik izatea, nekazaritzako jardueratarako egokiak direnak, edozein lekutan daudelarik.
4. Zigortua ez izana, aurretik aisialdiko baratzak izatean Araudi honek aurreikusitakoa ez betetzeagatik.

Adin txikikoen eskaerak aitak, amak edo tutoreak abalatu beharko ditu. Eta, heldu hori izango da arduraduna Araudi honen ondorioetarako.

*11. artikulua. Lizentziak onartzeko prozedura.*

1. Lizentziak emateko aplikatu beharreko prozedura aisialdiko baratzak hartzea bideratzeko eta horiek erabiltzeko eta etekina ateratzeko eskumena, lehiaren bidez izango da, baratza kopurua mugatua baita. Dena den, arau hori ez da ezarriko Udalak espezifikoki erabiliko dituen lursailetan.

2. Prozedura horri Udalak ofizioz ekingo dio, horren hari-rik eskumeneko tokiko organoak ebazpena eman ondoren. Bertan aisialdiko baratza ekologikoak hartzeko lizentziak emateko deialdia izango da, baratza guztiena edo baratza kopuru mugatu batena. Deialdi hori Udalaren Iragarki Taulan jendaurrean jarriko da, hala nola Udalaren web orrian.

Pueden ser causas justificadas de interés público, la aprobación de cualquier programa municipal que sustituya o sea incompatible con el programa de «huertos ecológicos de ocio», o también la aprobación de cualquier Plan de desarrollo urbano o de infraestructura por parte del Ayuntamiento o cualesquiera otra Administración Pública, que conlleve la implantación de cualquier dotación pública sobre los terrenos destinados a huertos ecológicos de ocio. En estos casos, la aprobación del referido Plan conllevará la declaración de utilidad pública o interés social, a efectos de dejar sin vigencia los títulos habilitantes para el uso de los terrenos demaniales, y pueden dar lugar a la pérdida total o parcial de la autorización concedida por licencia sin derecho a indemnización alguna.

*Artículo 9. Instrucciones de funcionamiento del programa de huertos.*

El Alcalde podrá dictar instrucciones sobre aspectos generales o concretos de la actividad del programa de huertos ecológicos de ocio a fin de disciplinar formas, horarios, tipos de cultivos, etc. con carácter general o especial y que serán de obligado cumplimiento por las personas usuarias de los huertos, así como las órdenes o indicaciones que sobre el mismo asunto, la Alcaldía, el concejal/delegado o el personal encargado del Ayuntamiento realice verbalmente a las personas usuarias, que serán asimismo de obligado cumplimiento.

## TÍTULO II

### PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

*Artículo 10. Requisitos para ser persona beneficiaria.*

Podrán ser beneficiarios y beneficiarias de las licencias de ocupación de los huertos ecológicos de Errenteriako Baratza Parkea, las personas empadronadas en el Municipio de Errenteria y que efectivamente residan en la localidad durante al menos un año antes de la publicación del anuncio de la convocatoria para la adjudicación, y que cumplan además con los siguientes requisitos:

1. Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias o de otra índole con el Ayuntamiento de Errenteria.
2. No ser miembro de la unidad familiar de las personas usuarias de otro huerto ecológico.
3. No tener en propiedad ni quien solicita ni ninguna persona de la unidad familiar terrenos de naturaleza rústica, que sean aptos para actividades agrícolas, en cualquier lugar.
4. No haber sido sancionado o sancionada en razón a la posesión anterior de huertos ecológicos de ocio por incumplimiento previsto en el presente Reglamento.

Las solicitudes de las personas menores de edad deberán venir avaladas por el padre, madre, tutor o tutora, siendo la persona adulta la responsable a efectos de este Reglamento.

*Artículo 11. Procedimiento para la concesión de licencias.*

1. El procedimiento aplicable al otorgamiento de las licencias que habiliten para la ocupación de los huertos ecológicos de ocio y que faculden para su uso y disfrute, será en régimen de concurrencia, dado el número limitado de las mismas. No obstante dicha regla no será aplicable para las parcelas de uso específico del Ayuntamiento.

2. Dicho procedimiento se iniciará de oficio por el Ayuntamiento, previa Resolución en tal sentido dictada por el organismo local competente, en la que se contendrá la convocatoria de concesión de licencias de ocupación de huertos ecológicos de ocio, bien referida a la totalidad de las huertas o a un número limitada de ellas. Dicha convocatoria será objeto de publicación en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento, así como en la página web del Ayuntamiento.

3. Baratze ekologikoen adjudikazioan interesaturik dagoen pertsonak eskabidea aurkeztu beharko du udal Erregistroan, eredu ofizialaren arabera.

Eskabideari erantsi beharko zaio, eredu normalizatuaren eskatzen diren dokumentuez gain, honako dokumentazioa:

- a) NANaren fotokopia edo legez ordezkatzeko duen beste dokumenturen bat.
- b) Aurreko artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazten duen dokumentazioa edo zinpeko adierazpena.

Udalak ofizioz konprobatuko du duela urte batetik errolda eta egiazko bizilekua, arau-hausterik ez izatea eta Udalarekin zerga betebeharretan edo bestelakoetan egunean dagoela.

#### 12. artikulua. Eskumenak eta prozedura.

Lizentziak emateko prozedura Alkatetzak ebatziko du.

Eskaera aurkezteko gutxieneko 10 egun naturaleko epea ezarriko da. Ondoren onartutakoan eta kanpo geratu diren behin-behineko zerrenda onartuko da, baremazioa eta erreserbakoen zerrenda dituela, eta Iragarki Taulan jendaurrean jarriko da. Interesatuek erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte bost eguneko epean gehienez. Epea amaitutakoan, eta jasotako erreklamazioak ebatzi ondoren, behin betiko zerrenda duen ebazpena emango da. Zerrendan agertuko dira onartutakoan eta kanpo geratutakoan zerrenda agertuko da baremazioarekin batera. Berdinketarik izanez gero, jendaurreko zozketa egingo da, eta dagokion data adieraziko da.

Balorazio eta, hala balegokio, zozketa egin ondoren, adjudikazio eta erreserban geratu diren behin betiko zerrenda argitaratuko da, Udaletxeko Udal Iragarki Taulan.

#### 13. artikulua. Lizentziak adjudikatzea eta ordezkoen zerrenda.

Adjudikazio-hartzaileei ematen zaien zerrendak zertarako zehaztuko ditu baratzaren definizioa, baratzaren kokapena eta erabiltzailearen eskubideak eta betebeharrak.

Eskabideen balorazio txikiagoa izan duten pertsonak, eta ondorioz baratzaren bat adjudikatzeke lizentzia lortzeko onuradun izan ez direnak, ordezkoen zerrendara osatuko dute, lorturiko balorazioaren arabera. Zerrenda bajak betetzeko erabiliko da, baratze ekologikoak erabili eta gozatzeko okupazio lizentziaren bidez emandako eskubideari borondatez uko egin edo derrigorrez galdu izanagatik. Ondoren, hautagai den hurrengorari deituko zaio, aipaturiko zerrendan duen postuaren arabera, betiere lizentziaren indarraldian zehar.

Baratza erabiltzea baimentzen duen lizentzia adjudikatu ondoren, adjudikazio-hartzaileak Udalak ezarritako kuotaren dituzten kopurua kitatu egin beharko du eta ezarritako fidantza jarri beharko du egokitu zaion lizentzia jasotzearen. Fidantza hori adjudikazio epea iragan ondoren itzuli beharko da, baldin eta aldi berri horretan zian ez bada beste baratza baten adjudikazio-hartzaile.

#### 14. artikulua. Baremazio irizpideak.

Baremazio irizpideak dagokion lizitaziorako egingo den deialdian zehaztuko dira.

3. La persona interesada en la adjudicación de los huertos ecológicos deberá presentar solicitud en el Registro municipal, con arreglo al modelo oficial.

A la solicitud deberá acompañar, además de los documentos que se exigen en el modelo normalizado, la siguiente documentación:

- a) Fotocopia del DNI o documento que legalmente le sustituya.
- b) Documentos o declaración jurada de que cumple los requisitos establecidos en el artículo anterior.

El Ayuntamiento comprobará de oficio el empadronamiento y la residencia efectiva desde hace un año, la ausencia de infracciones cometidas y el cumplimiento de estar al corriente de las obligaciones tributarias o de otra índole para con este Ayuntamiento.

#### Artículo 12. Competencias y procedimiento.

El procedimiento de concesión de licencias se resolverá por la Alcaldía.

Se establecerá un plazo de al menos diez días naturales para presentar instancias. A continuación se aprobará la lista provisional de personas admitidas y excluidas, conteniendo la baremación y lista de reserva, que se publicará en el Tablón de Anuncios. Las personas interesadas podrán presentar reclamaciones en el plazo máximo de cinco días naturales. Finalizado dicho plazo, y resueltas las reclamaciones recibidas, se dictará resolución que contenga la lista definitiva de personas admitidas y excluidas con la baremación. En caso de empates en la baremación se efectuará un sorteo público, cuya fecha se anunciará oportunamente.

Efectuada la valoración y el sorteo en su caso, se publicará la lista de adjudicación y la lista de reserva definitiva, publicándose en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento sito en la Casa Consistorial.

#### Artículo 13. Adjudicación de licencias y lista de suplentes.

La licencia que se conceda a las personas adjudicatarias, deberá especificar la finalidad, la definición y emplazamiento del huerto, los derechos y obligaciones de la persona usuaria y la vigencia de la licencia.

Aquellas personas que por menor valoración de sus solicitudes, no hubieran sido beneficiarias de la obtención de una licencia para la adjudicación de algún huerto pasarán a integrar una lista de suplentes, en función de la valoración que hubiesen obtenido y que será utilizada para cubrir bajas para los casos de renuncia o pérdida voluntaria o forzosa del derecho otorgado a través de la concesión de la licencia de ocupación para el uso y disfrute de los huertos ecológicos, realizándose un llamamiento a la siguiente persona candidata según el orden que ocupara en la lista referida, dentro del periodo de vigencia de la licencia.

Una vez adjudicada la licencia que autoriza el uso del huerto, la persona adjudicataria deberá autoliquidar el importe de la cuota establecida por el Ayuntamiento y depositar el importe de la fianza establecida a fin de recibir la correspondiente licencia concedida. La fianza se devolverá una vez transcurrido el plazo de adjudicación, sin haber resultado adjudicatario o adjudicatario de otro huerto para esa nueva temporada.

#### Artículo 14. Criterios de baremación.

Los criterios de baremación se especificarán en la convocatoria para la licitación correspondiente.

*15. artikulua. Lizentzien behin-behinekotasuna.*

1. Aisialdiko baratza ekologikokoak erabili eta etekina ateratzeko l bideraturiko lizentziek bost urteko iraupena izango dute, luzaezinak. Dena den, titularrak hurrengo deialdietan parte hartu ahal izango du.

2. Kasuaren arabera eskumena duen organoak indargabetu ahal izango ditu aipaturiko lizentziak, baldin eta lizentzia emateak ekarri zituen baldintzak betetzen ez badira, edo adjudikazio-hartzaileei egokitzen zaizkien betebeharrak, Araudi honetan zerrendaturik daudenak eta ezarritako prozeduraren arabera.

*16. artikulua. Lizentziak eskualdatzea eta iraungitzea.*

Errenteriako Baratza Parkeko baratzak erabiltzeko eskubidea ematen duten lizentziak:

- a) Ezingo zaio hirugarren pertsona bati eskualdatu.
- b) Epea amaitzeagatik iraungiko dira.
- c) Ezeztatu edo baliogabetu ahal izango dira:
  - c1) Elkarren arteko adostasunez.
  - c2) Epailearen erabakiaren bidez.
  - c3) Kontzesiodunak uko egitegatik
  - c4) Araudi honetan edo dagokion lizentzia emateko ebazpenean ezarritako betebeharrak eta xedapenak ez betetzeagatik, interesatuari audientzia eman eta espedientea tramitatu ondoren.

## III TITULUA

BARATZAK ERABILI ETA ETEKINA ATERATZEKO  
BALDINTZA OROKORRAK*17. artikulua. Erabiltzeko baldintza orokorrak.*

1. Lursail bakoitza titular bakar bati adjudikatuko zaio eta ezingo du horren erabilera laga hirugarrengeoi Horrez gain, honako betebeharrak bete beharko ditu, baratzak erabiltzeari eta gozatzeari dagokionez:

- a) Arau orokorra izango da Araudi honetan jasotako alderdi guztiak errespetatzea, baratzak erabileran eragiten dutenak, alegia.
- b) Baratzak soilik erabiliko dira berez eskualdekoak diren eta zurezkoak ez diren baratzeko espezieak eta aldaerak landu eta aldatzeko, hau da, letxuga, tomatea, tipula, porrua, kalabazina, baba, etab. Era berean, loreak eta landare apaingarriak eta usaintsuak edo sendabelarrak ere landuko dira. Eta, alde batera utzi beharko dira arreta berezia behar duten bestelako landaketa motak.
- c) Erabiltzeko lagatzen diren instalazioak mantenduko dira ematen diren baldintza berdinetan, eta beharrezko arreta izan beharko da. Lursaila uneoro garbi mantendu beharko da, bertan dauden landareei kalterik egin gabe.
- d) Erabiltzeko moduan ematen diren ondasunak zaindu eta babestuko dira. Udalari jakinarazi beharko diote baratzetan edo instalazioetan eragiten duen edozein gorabehera, gainerako erabiltzaileek nahiz hirugarrengeok sortutakoak, baratza erabiltzaile ez direnek eragindakoak.
- e) Udalari itzuli beharko diote baratza edukitzea, lizentzia epea amaitu ondoren, betiere beste edozein erabiltzailek etekina ateratzeko moduko baldintzetan; edota lizentziari uko egin edo baliogabetuz gero, hori burutzen den une berean.

*Artículo 15. Temporalidad de las licencias.*

1. Las licencias que habiliten para el uso y disfrute del dominio público sobre el que se asienten los huertos ecológicos de ocio, tendrán la duración de cinco años improrrogables, aunque la persona titular podrá optar a las siguientes convocatorias.

2. El órgano local que resulte competente en cada caso, podrá dejar sin vigencia las citadas licencias, si se incumplieran las condiciones que motivaron su concesión, o las obligaciones que recaigan sobre las personas adjudicatarias, relacionadas en este Reglamento y de acuerdo con el procedimiento establecido.

*Artículo 16. Transmisibilidad y extinción de las licencias.*

Las licencias que concedan el derecho al uso de los huertos de Errenteriako Baratza Parkea:

- a) No serán transmisibles a terceras personas.
- b) Se extinguirán por vencimiento del plazo.
- c) Podrán ser revocadas o anuladas:
  - c1) Por mutuo acuerdo.
  - c2) Por resolución judicial.
  - c3) Por renuncia del concesionario.
  - c4) Por incumplimiento de las obligaciones y disposiciones contenidas en la presente Reglamento o en la resolución por la que se conceda la correspondiente licencia, previa la tramitación de expediente con audiencia a la persona interesada.

## TÍTULO III

CONDICIONES GENERALES DE USO Y  
APROVECHAMIENTO DE LOS HUERTOS*Artículo 17. Condiciones generales de uso.*

1. Cada parcela será asignada a un único o única titular que no podrá ceder su uso a terceras personas, y que deberá cumplir las siguientes obligaciones, en relación con la utilización y disfrute que realicen sobre los mismos:

- a) Como regla general, deberán respetar todos los aspectos recogidos en la presente Reglamento que atañen al uso que se desarrolle en los huertos.
- b) Destinar los huertos exclusivamente al cultivo y plantación de aquellas especies y variedades vegetales no leñosas propiamente hortícolas de la zona, esto es, lechugas, tomates, cebollas, puerros, calabacines, habas, etc. así como flores o plantas ornamentales y plantas aromáticas o medicinales, debiendo descartarse otro tipo de plantación que requiera de un cuidado especial.
- c) Mantener las instalaciones que se ceden para el uso, en las mismas condiciones que se entreguen, aplicando la debida diligencia. La parcela deberá estar limpia en todo momento, sin perjuicio, en su caso, de las plantaciones que en la misma existan.
- d) Custodia y cuidado exquisito de los bienes que se entregan en concepto de uso. Deberán poner en conocimiento del Ayuntamiento cualquier incidencia que afecte a los huertos o instalaciones, ya provengan de las demás personas usuarias, ya de personas terceras, ajenas al uso de aquéllos.
- e) Devolver la posesión del huerto al Ayuntamiento, una vez finalice el plazo de licencia, en condiciones aptas para el disfrute de nuevas personas adjudicatarias; o en caso de renuncia o revocación de la licencia en el mismo momento en que se haga efectiva la misma.

f) hasiera batean lagatzen den lursaila egitura eta azalera mantenduko dira, Udalak jarritako muga ezingo da aldatu, ezta inolako obra edo itxitura motarik egin aurretik Udalaren eskumeneko organoak baimendu ezean. Era berean, instalazioaren titularrak ezingo du jarri lurra lantzeko ez den bestelako elementu espezifikorik, hala nola barbakoak, estalpeak, etxetxoak, etab., ez lurzorua azaleraren gainean, ez lurpean.

g) Baratzak erabiltzen dituzten gainerako pertsonen eragozpenak sortzea saihestuko da, eta halakoei kalteak edo lesioak eragin diezazkieketen tramankulu, gailu edo sistemarik ezingo da erabili.

h) Baratzean lurra lantzeko, edo garbitzeko edo beste edozein erabileran lurzoruan kutsadura eragin dezaketzen produktuak erabiltzea saihestuko da.

i) Baratzak lantzeari eta erabiltzeari ezingo diote utzi, eta bereziki fruituak ezingo dituzte utzi baldin eta kiratsa sortu, lursaila zikindu edo ingurua eta paisaiaren kalitatea kaltetzen badute, landarean edo lurzoruan egon edo ez.

j) Baratzetan materialak edo tresnak uztea edo metatzea saihestuko da, lurra lantzeko beharrezko direnak izan ezean.

k) Baratzetan animaliak izatea eragotziko da.

l) Baratzean lurra lantzeko lanetan egonaldia girotzeko musika ekiporik ez da erabiliko

2. Elementu komunak behar bezala erabilera eta garbiketa baldintzetan errespetatu eta mantendu beharko dira. Elementu komunak mantentzeko erabiltzaileen elkarteak ezartzen dituen erabakiak erabiltzaileak bete egin beharko ditu. Era berean, elkarteak ordezkari bat edo hainbat izendatu beharko ditu erabiltzaileentzako erabaki lotesleak hartzeko, elementu komunei eragin diezazkieketenak, hala nola Udalarekin izan beharrez harremanetarako.

3. Lizentziaren titularrak aurreko edozein baldintzetakoren bat ez betetzeak ekarriko du Udalak lizentzia baliogabetzea.

4. Era berean, instalazioak zaintzea, konpontzea eta mantentzea eta behar bezala erabiltzea, gaurko egunean erabiltzaileek berek zainduko dute. Horiez gain, haien ardura izango da instalazioetan behar bezalako erabilera eta baratzak eta horie loturiko azpiegiturak behar bezala zaintzea, konpontzea eta mantentzea, baldin eta erabilera desegokiren bat izaten denean.

5. Halaber, adjudikazio-hartzaileak beharturik egongo dira nekazaritzako eta Ekogunek antolaturiko baratza ekologiko praktika egokiekin aritzera.

6. Behin betiko adjudikazio-hartzaile direnak beharturik egongo dira baratzak kudeatzeko elkarte bat eratzerara, eta Udalaren kudeaketa arduradunarekin harremanetan jartzeko pertsona bat izendatu beharko dute. Horrek erabiltzaileen zalan-tzak, arazoak, etab. jasotzeaz arduratuko da.

7. Erabiltzaileen elkarteak egutegi bat ezarri beharko du, behar diren mantenimendu lanetan lankidetzan jarduteko (lursailak mugatzea, uraskak garbitzea, etab.). Egutegia adostua izango da Udalaren zerbitzu teknikoekin eta Ekoguneko koordinatzailearekin batera.

8. Adjudikazio-hartzaileek bete egin beharko dute erabiltzaileen elkarteak udal zerbitzu teknikoekin batera ezarritako ixteko eta irekitzeko ordutegia.

f) Mantener la misma estructura y superficie de la parcela que se cede en origen, no pudiéndose variar el deslinde efectuado por el Ayuntamiento, ni realizar ningún tipo de obra o cerramiento que no fuera previamente autorizado por el órgano competente del Ayuntamiento. Asimismo, deberá abstenerse la persona titular de la instalación de colocar cualquier tipo de elementos que no se destinen específicamente al cultivo de la tierra, tales como barbacoas, cobertizos, casetas, etc., tanto por encima de la superficie del suelo, como soterrado.

g) Evitar causar molestias a las demás personas usuarias de los huertos, absteniéndose de la utilización de artilugios, mecanismos o sistemas que pudieran provocar daños o lesiones.

h) Evitar el uso de sustancias destinadas al cultivo, a la limpieza o a cualquier utilización en el huerto que puedan provocar grave contaminación del suelo.

i) No abandonar el cultivo o uso de los huertos, en especial no podrá dejar de recolectar los frutos si los mismos producen hedor, ensucian el terreno, o perjudican el entorno y la calidad del paisaje, se encuentren o no en la planta o en el suelo.

j) Evitar el depósito o acumulación de materiales o herramientas sobre los huertos, que no fueran los estrictamente necesarios para el cultivo de la tierra.

k) Impedir la presencia de animales en los huertos.

l) No se podrán utilizar equipos musicales para amenizar la estancia en el huerto durante las labores de cultivo.

2. Deberán respetarse y mantener en las debidas condiciones de uso y limpieza los elementos comunes. La persona usuaria estará obligada a someterse a las decisiones que para el mantenimiento de los elementos comunes establezca la asociación de personas usuarias. Igualmente la asociación deberá designar a uno, una o varias personas representantes para la toma de decisiones vinculantes para las personas usuarias que afecten a dichos elementos comunes así como para interlocución con el Ayuntamiento.

3. El incumplimiento de cualquiera de las anteriores condiciones por parte de la persona titular de la licencia, dará lugar a la revocación de la misma, por el Ayuntamiento.

4. Asimismo la conservación, reparación y mantenimiento de las instalaciones y del correcto uso de la misma será vigilada en el día a día por los propios usuarios y usuarias, siendo responsabilidad suya el correcto uso de las instalaciones y la conservación, reparación y mantenimiento de los huertos y las infraestructuras ligadas a las mismas en caso de un uso no adecuado de las mismas.

5. Las personas adjudicatarias estarán igualmente obligadas a asistir al primer curso de buenas prácticas agrícolas y horticultura ecológica organizado por Ekogunea.

6. Las personas adjudicatarias definitivas estarán obligadas a constituir una asociación para la gestión de las mismas, y a asignar una persona para el contacto directo con el responsable de gestión del Ayuntamiento. Este portavoz se encargará de recoger las dudas, problemas, etc. de los usuarios.

7. La asociación de personas usuarias deberá fijar un calendario, con el fin de colaborar en las labores de mantenimiento que se necesiten (límites de parcelas, limpieza de albercas, etc.). Este calendario deberá ser consensuado con los servicios técnicos del Ayuntamiento y el coordinador de Ekogunea.

8. Las personas adjudicatarias se atenderán a los horarios de apertura y cierre de las instalaciones fijados por la asociación de personas usuarias en coordinación con los servicios técnicos municipales.

*18. artikulua. Lurrari etekina ateratzea.*

Lagapenaren titularra behaturik dago baratzetarako lagatako lursaila nekazari on baten arduraz lantzea eta lanabes egokiak erabiltzea. Aurreko Artikuluan ezarritakoari kalterik egin gab, baratzei etekinak ateratzeko honako baldintzak bete beharko dira:

- a) Ez da baimenduko lurra, lurzorua edo lurrazpikoa hondatzea dakarten landare-espezieak edo landareak lantzea.
- b) Era berean, erabiltzaileak ezingo du landatu espezie exotikorik, inbaditzaileak edo Legeak lantzea edo ereitea baimentzen ez dituen bestelakoak.
- c) Halaber, ez da baimenduko inolako zuhaitz espezierik landatzea, ezta fruitu arbolarik ere.
- d) Ezingo da instalatu negutegirik, kaxarik, iltzaturiko elementurik, txabolarik, txorimalorik, arranpalorik edo panpinarik.
- e) Debekaturik geratuko da larre hondakinak edo baratze-tako laborantza hondakinak erretzea.
- f) Ez da baimenduko paisaia kaltetzen duten elementurik instalatzea edo dauden instalazioak aldatzea, hala nola bidoiak, ur-biltegi osagarriak, xaflak, bereizgailuak edo antzekoak.
- g) Lursailetan ezingo izango da eraiki, ezta itzalpekorik, esekigailurik edo inguruaren itxura aldatzen duen bestelako elementurik ere.
- h) Ezingo da pozoirik erabili, zeporik, tranparik, lakiorik edo perdigoi edo balin eskopetarik, tiragomarik edo beste tresna edo bitartekoen bidez egindakorik.
- i) Ez da baimenduko lursailetan itxiturak jartzea edozein motatako hesiekin, harriak, egurrak, adreiluak, blokeak edo eraikitze edo mugatzeko bestelako elementuak baratza ixteko, mugatzeko, markatzeko edo baratza seinalezatzeko, bertako izkinak edo ertzak. Soilik izango dira berriro mugatzeko Udalak ezarritakoak.

Lizentziaren titularrak urreko edozein arau betetzen ez badu, horrek ekarriko du titularrak lizentzia galtzea.

*19. artikulua. Adjudikazio-hartzailearen eskumenak.*

Erabilera arrunt berezia emateko lizentziak emateko prozeduran adjudikazio-hartzaile izan denaren eskumenak dira lurra eta baratza osatzen duten bestelako elementuak izatea erabiltzaile gisa. Horrela, bada, erabiltzaileei egokitzen zaie etekin ateratzea izango da bertan landu dituzten landare espezieen etekina, hau da, horietatik lortu dituzten emaitzak.

1. Eskumenak zehazten dira lurraren erabileran, onura eta etekina ateratzean, eta berekin dakar lurra goldatzea, ereitea eta landatzea, lurra zaintzea eta mantentzea, ureztatzea, ongarriztatzea, horretarako beharrezko tresnak erabiltzea, fruituak eskuratzea, eta lagatako ondareari begira txertatuta dauden bestelako eskumenak.

2. Era berean, horren barnean sarturik daude elementu komunak erabilera, horiei etekina eta onura ateratzea, Udalak erabiltzaileen eskura jartzen dituen laborantzako tresnak, baldin eta hala egiten badu.

3. artikulua honetan azaldutako eskumenak lizentziaren titularrari soilik egokitzen zaizkio.

*Artículo 18. Aprovechamiento de la tierra.*

La persona titular de la cesión se obliga a cultivar el terreno cedido para el huerto con la diligencia de un buen labrador o buena labradora y a utilizar los aperos adecuados, sin perjuicio de lo establecido en el Artículo anterior, el aprovechamiento de los huertos se deberá sujetar a las siguientes normas:

- a) No se permitirá el cultivo de especies vegetales o plantas que provoquen un deterioro de la tierra, del suelo o del subsuelo.
- b) Asimismo, la persona usuaria no podrá plantar especies exóticas, invasoras o aquellas otras cuyo cultivo o siembra no estuviera permitido por ley.
- c) Igualmente, no está permitido la plantación de todo tipo de especies arbóreas, incluso los que sean frutales.
- d) No se podrá instalar invernaderos, cajas, elementos clavados, casetas, espantapájaros, espantajos o peeles.
- e) Se prohíbe la quema de restos de pastos o restos del cultivo de huertos.
- f) No se permite la instalación de elementos que deterioren el paisaje o que alteren las inhalaciones existentes, tales como bidones, depósitos complementarios, chapas, separadores o similares.
- g) No se permite la construcción de edificaciones en las parcelas, ni colocación de sombreados, tendedores o cualquier otro elemento que altere el aspecto del entorno.
- h) No se podrá utilizar venenos, cepos, trampas, lazos, o escopetas de perdigones o balines, tiradores de goma u otros utensilios o instrumentos.
- i) No se permite el cierre de la parcela con vallas de cualquier tipo, piedras, maderas, ladrillos, bloques o otros elementos constructivos o delimitadores para cerrar, delimitar, marcar o señalar el huerto, sus esquinas u orillas que los establecidos por el Ayuntamiento para su relimitación.

El incumplimiento de cualquiera de las anteriores normas por parte de la persona titular de la licencia, dará lugar a la revocación de la misma.

*Artículo 19. Facultades de la persona adjudicataria.*

Son facultades de la persona que haya resultado adjudicataria en el procedimiento de concesión de licencias para el otorgamiento del uso común especial, las de poseer la tierra y demás elementos que conformen el huerto, en concepto de usuaria, siendo el aprovechamiento que corresponde a las personas usuarias el rendimiento de las especies vegetales que hayan cultivado en los mismos, es decir, los frutos derivados de aquéllas.

1. Dichas facultades se concretan en el uso, disfrute y aprovechamiento de la tierra, comportando el labrado de la misma, la siembra y plantación, el cuidado y mantenimiento de aquella, el riego, el abono, el uso de las herramientas precisas para ello, la adquisición de los frutos, y cuantas otras facultades se entiendan incluidas, en atención al destino y naturaleza del bien que se cede.

2. Igualmente comprende el uso, disfrute y aprovechamiento de los elementos comunes, incluyendo los aperos de labranza que el Ayuntamiento ponga a disposición de las personas usuarias, el caso de que así lo haga.

3. Las facultades expresadas en este Artículo únicamente corresponderán a la persona titular de la licencia.



4. Eskumen horiek iraungiko dira erabiltzeko kontzesio epea amaitzen denean, edo erabilera egokitzeko lizentzia baliogabetzen bada, Araudi honetan azaldutako zergatiak oinarritzat hartuta.

5. Inola ere, baratzen jabetza eskubidea ez da emantzat hartuko, herri-jabariko ondasunak direlako. Izan ere, ondasun horiek herri-jabariko izaera dute, ezin dira bahitu, ezin dira besterendu eta ezin dira preskribatu.

*20. artikulua. Nekazaritza ekologikoa. Nekazaritza bio-niztasuna.*

Baratza erabiltzaile onuradunek ezingo dute ongarririk ez produktu zoo eta fitosanitarioak erabili, lurrak, gainazaleko urak edo akuiferoak kutsatu eta kalte handia sor lezaketanak, edo atmosferara nahi ez ditugun partikulak isuri edo inguruko faunan eta floran eta bertako bizilagunengan kalteak eragin litzaketanak. Era berean, ezingo da erabili lurra kutsatzen duten produktu kimikorik erabili.

Halaber, erabat debekaturik dago lurrean edozein produktu kutsatzaile isurtzea, lurrean kalte handia sor dezakeena, alegia. Izurriteen eta gaixotasunen aurka irtenbide naturalak erabiliko dira. Lurra gai organikoaren bidez ongarrirituko da, aldez aurretik usteldutakoa (konposta, simaurra, hondakin organikoak, etab.). Ez da erabiliko ongarririk artifizialik.

Asmoa da jarduera hori laborantzako ohiko metodoekin uztartze, baina uko egin gabe ezagutza eta teknika berriei, ingurumenaz metodo zientifiko baten bidez arduratzen direnak. Hortaz, garatu beharreko nekazaritza ekologikoa izango da, eta produktu kimikoak alboratuko dira (produktu «kimikoak» dira produktu naturalen» aldean dira, honako hauetatik sortzen diren produktuak (sinpleak nahiz konplexuak):

- a) Produktu naturaletatik sortuak tratamendu kimikoen bidez,
- b) Landare gaietatik edo animalia ehunetatik sortuak tratamenduen bidez,
- c) Sintesi kimikotik sortuak, partzial izan ala ez (A. Dehovel-en definizioaren arabera).

Gauzak ulertzeko modu horrekin bat etorrita, Erreneriako Baratza Parkearen lursailak erabiltzeko nekazaritza ekologikoko arau hauek hartu beharko dira kontuan:

- 1) Ongarriek dagokienez:

Debekaturik daude:

- a) Sintesiko ongarririk organiko guztiak (Merkatu espainiarrean merkaturatzen diren guztiak) eta kutsaturiko produktuekin sorturiko konpostak (pestizidekin eta herbizidekin trataturiko lastoa, simaurra, belarra eta ongarririk organikoak).
- b) Ongarri mineral guztiak (nitrogenatuak, fosfatatuak, potasioak, magnesioak, kare bizia, etab.) prozedura kimikoen bidez lortzen badira.

Baimenduta daude:

- a) Zizaren humus, konpostaren bidez eginiko simaurrak (ulertuko da konpost egitea dela hartitze aerobikoa), ongarririk berdeak eta erabat ustelduriko uzta soberakinak, hala nola kutsatu gabeko hondakinetatik sorturiko konposta.
- b) Jatorri naturaleko ongarririk mineralak (fosfato natural hotuak, silize hautsak, kareharri hotuak, dolomitak, etab.).

4. Dichas facultades se entenderán extinguidas una vez transcurra el plazo de concesión del uso, o se revoque la licencia que habilita el mismo, en base a las causas expresadas en este Reglamento.

5. En ningún caso se entenderá transmitido el derecho de propiedad sobre los huertos, en base además a la condición demanial de los mismos, siendo éstos, por su carácter de dominio público, inembargables, inalienables e imprescriptibles.

*Artículo 20. Agricultura ecológica. Agrobiodiversidad.*

Las personas beneficiarias del uso de los huertos se cuidarán de no utilizar fertilizantes ni productos zoo y fitosanitarios que contaminen y que entrañen riesgo de provocar un grave perjuicio sobre la tierra, las aguas superficiales y los acuíferos, o que puedan emitir partículas indeseables a la atmósfera o que puedan provocar daños tanto a la fauna como a la flora circundante o a las personas del lugar. Tampoco se podrán utilizar productos de limpieza u otros que contaminen el suelo.

Igualmente queda terminantemente prohibido, realizar cualquier vertido de productos contaminantes sobre la tierra, que puedan provocar un daño grave al suelo. Se usarán remedios naturales contra las plagas y enfermedades y se abonará la tierra con regularidad con materia orgánica previamente descompuesta (compost, estiércol, restos orgánicos, etc.) en lugar de fertilizantes artificiales.

Tratando de entroncar esta actividad con los métodos tradicionales de labranza, pero sin renunciar a nuevos conocimientos y técnicas que se preocupan del medio ambiente de un modo científico, la agricultura a desarrollar será ecológica. Se prescinde por tanto de productos químicos (los productos «químicos», en oposición a los productos «naturales», son aquellos productos (simples o complejos) obtenidos a partir de:

- a) Productos naturales por tratamiento químico,
- b) Material vegetal o tejidos animales por tratamiento,
- c) Síntesis química, sea parcial o no [definición según A. Dehovel]).

En consonancia con este modo de entender las cosas, en el uso de las parcelas de Erreneriako Baratza Parkea se tendrán en cuenta las siguientes normas de la agricultura ecológica:

- 1) Con relación a los fertilizantes:

Quedan prohibidos:

- a) Todos los abonos orgánicos de síntesis (la totalidad de los que comercializan en el estado español) y los compost elaborados con productos contaminados (pajas, estiércoles, hierbas y abonos orgánicos tratados con pesticidas y herbicidas).
- b) Todos los abonos minerales (nitrogenados, fosfatados, potásicos, magnésicos, cal viva, etc.) obtenidos por procedimientos químicos.

Quedan autorizados:

- a) Los abonos procedentes de humus de lombrices, los estiércoles compostados (entendiendo el compostaje como un proceso de fermentación aeróbica), abonos verdes y restos de cosechas perfectamente descompuestos, así como los compost elaborados a partir de residuos no contaminados.
- b) Los abonos minerales de origen natural (fosfatos naturales molidos, polvos de silíceas, calizas molidas, dolomitas, etc.).

- 2) Tratamendu fitosanitarioei dagokienez:
- Debekaturik dago:
- a) Intsektizidak, fungizidak, akarizidak eta sintesi kimikotik sorturiko bestelako produktua.
- Baimendurik dago:
- a) Sustantzi mineral, begetal eta animalia produktu naturalen bidez prestatutako fungizidak (bordeles salda, Borgoinako salda, eta).
- b) Landare bidez prestatutako prestakinak (mazerazioak, infusioak, egosteak, pixorrak).
- 3) «Belar txarrei» dagokienez:
- Debekaturik geratuko da sintesiko edozein herbizida erabiltzea.
- Baimendurik geratuko da metodo biologikoak erabiltzea landare-di lehiakidea kontrolatzeko (lur-estaltzea, eskuz jorratzea edo eskuz erdi jorratzea, baratze-alor sakoneko laborantza).
- 4) Haziei eta landareei dagokienez:
- Ahal den neurrian honakoak saihestuko dira:
- a) Laborantza kimikotik datozen barazkiak aldatzeko erabiltzea.
- b) Sintesiko produktu kimikoekin trataturiko zainak, erraboilak eta tuberkuluak erabiltzea prestatzeko edo gordetzeko.
- c) Haziak jaso ondoren produktu kimikoekin tratatuta erabiltzea.
- d) Genetikoki aldarazitako edozein motatako eta barietatetako organismo guztiak (transgenikoak).
- Baimendurik geratuko da:
- a) Laborantza biologikotik datozen barazkiak, zainak, erraboilak, tuberkuluak eta haziak erabiltzea.
- b) Ohiko laborantzatik datozen produktuak izan arren, sintesiko produktu kimikoen bidez tratatu ez diren produktuak erabiltzea.
- Garatu beharreko laborantza ekologikoa iraunkortasunezko ekoiaren eta kontsumorako praktiken adibide izango da.

#### 21. artikulua. UReztatzeko baldintzak.

1. Baratza erabiltzaileen titularrek eskura jarri dieten ureztatzeko sistema erabil beharko dute. Sistema Errenteriako Baratza Parkearen barnean dago eta ureztontzien bidez ureztatzen da urasketako ura erabiliz.
2. Ezingo da dagoen edo libre dagoen bestelako elementurik erabili. Horrez gain, debekaturik geratuko da ureztagailuak edo alboko baratzen inbaditu ditzaketen bestelako elementuak erabiltzea.
3. Debekaturik geratuko da baratzen ureztatzeko, horretarako prestatutako ez dagoen edozein puntutatik ura ekartzea.
4. Edonola ere, ur hartunea irekita uztea saihestuko da, ureztatzeko ura alferrik xahutzea edo eskura dagoen uraren ezohiko kontsumoa eragiten duten metodoak erabiltzea. Horiek guztiak lizentzia baliogabetzeko arrazoiak izan daitezke.

#### 22. artikulua. Hondakinen tratamendua.

1. Baratzen erabiltzaileak egokitzen zaien lursaila behar bezala garbitzeaz arduradun izango dira eta hala izateko hondakin organikoak konposta egiteko ontzian utzi beharko dituzte bertan ustel daitezke.

- 2) Con relación a los tratamientos fitosanitarios:
- Queda prohibida:
- a) La utilización de insecticidas, fungicidas y acaricidas y otros productos procedentes de la síntesis química.
- Quedan autorizados:
- a) Los fungicidas preparados a base de sustancias naturales minerales, vegetales o animales (caldo Bordelés, caldo Borgoñés, etc.)
- b) Los distintos preparados a base de plantas (maceraciones, infusiones, decocciones, urines).
- 3) Con relación a las «malas hierbas»:
- Queda prohibida la utilización de cualquier herbicida químico de síntesis.
- Queda autorizada la utilización de los métodos biológicos para el control de hierbas competidoras (acolchado, escarda manual o semimanual, cultivo en bancal profundo).
- 4) Con relación a las semillas y las plantas:
- Se evitarán, en la medida de lo posible:
- a) La utilización de hortalizas para trasplantar que provengan de cultivo químico.
- b) La utilización de raíces, bulbos y tubérculos tratados con productos químicos de síntesis para su preparación o conservación.
- c) La utilización de semillas tratadas con productos químicos sintéticos después de su recolección.
- d) Todos los organismos modificados genéticamente de cualquier tipo y variedad (transgénicos)
- Queda autorizada:
- a) La utilización de hortalizas, raíces, bulbos, tubérculos y semillas que proceden de la agricultura biológica.
- b) La utilización de estos productos, que, aunque procedentes de cultivos convencionales, no hayan sido tratados con productos químicos de síntesis.
- El cultivo ecológico a desarrollar debe servir como ejemplo de prácticas de producción y consumo sostenibles.
- Artículo 21. Condiciones para el riego.*
1. Las personas titulares del uso de los huertos, deberán utilizar el medio para riego que se ha puesto a su disposición dentro de las instalaciones de Errenteriako Baratza Parkea y que consiste en el riego con regaderas con agua de albercas.
  2. No se podrán utilizar otros elementos distintos a los existentes o disponibles, quedando prohibido el riego con aspersores u otros medios que puedan invadir otros huertos colindantes.
  3. Queda prohibida la traída de aguas desde cualquier otro punto que no se encuentre habilitado al efecto, para el riego en los huertos.
  4. Se evitará en cualquier caso, dejar la toma de agua abierta, despilfarrar el agua de riego o la utilización de métodos de riego que provoquen un consumo anormal del agua disponible, pudiendo ser causa de revocación de la licencia la conducta contraria a ello.
- Artículo 22. Tratamiento de residuos.*
1. Las personas usuarias de los huertos, serán responsables del adecuado estado de limpieza de la parcela y para ello deberán depositar los restos orgánicos en la compostera para su descomposición.

2. Gainerako hondakinak gaika bilduta utzi beharko dituzte soilik Udalak horretarako ezarritako gunean edo zaborrontzian.

*23. artikulua. Lurra emandako fruituen erabilera.*

1. Erabiltzaileek lurra lantzearen poderioz eskubidea izango dute fruituak biltzeko, baina soilik norberak edo familia unitateak kontsumitu ahal izango du.

2. Errenteriako Baratze Parkeko lursailetan erabiltzaileek lortzen dituzten baratza produktuak ezingo dituzte saldu, ezta merkataritzako inolako eragiketarik egin, horien merkataritzako trafikoa juridikorik dakarrena.

*24. artikulua. Mantenimentu eta finantzazio gastuak.*

1. Lizentzia indarrean dagoen aldi osoan zehar baratza erabiltzaileak bere gain hartuko ditu baratza lantzeak dakartzan gastuak, hala nola ongarririk, ereindako landareak eta lurra lantzeko beharrezko diren gainerakoak. Horrez gain, saila ekoizteko moduan behar bezalako zaintze baldintzetan mantendu beharko du.

2. Erabiltzaileak beharturik egongo dira ezarritako edozein zerga ordaintzera (tasa, kanona, etab.), baldin eta arrazoiak emanda eta Zuzenbidearen arabera bada, Udalak edo erabiltzaileek elkarteak halakorik onartzen dutenean baratza erabiltzeagatik sortzen diren gastuei aurre egiteko.

3. Udalak kuota bat ezarriko du baratza lantzeagatik, eta, era berean fidantza bat udal jabariko gunea behar bezala erabiltzen dela bermatzeko. Diru-kopuruak honakoak izango dira.

a) Kanona: 45 euro 30 metro karratuko baratza erabiltzeagatik (urteko).

b) Kanona: 90 euro 60 metro karratuko baratza erabiltzeagatik (urteko).

c) Fidantza. 100 euroko fidantza jarri beharko da, udal jabaria behar bezala erabiltzen dela bermatzeko. Fidantza hori lagapena behin betiko amaitzean itzuliko da, betiere atxikitzeo arrazoirik ez baldin bada.

Oro har, lehenengo urteko kanona eta fidantza ordainduko dira baratza erabiltzeko udal lizentzia ematen den unean bertan.

*25. artikulua. Ingurumen hezkuntza.*

1. Errenteriako Baratze Parkean dauden instalazioak hainbat ikastetxetako ikasleek bisitatu ahal izango dituzte, hala nola hainbat elkarterek, era horretan bertan burutzen diren jarduerak ezagutarazteko, eta, bide batez, nekazaritza tradizionala eta ekologikoa erakusteko.

2. Hala izan dadin, baratza erabiltzaileak beharturik egongo dira, baratzeak duten irekiera ordutegian zehar, Udalak, Baratza Parkearen Sareak nahiz bestelako edozein instituzio publiko antolaturiko bisita taldeei sarrera uztera.

3. Halakoetan, erabiltzaileek lagundu beharko diete, ahal duten neurrian, ikasleekin batera doazen irakasleei edo gainerakoei, baratzetan dauden bitartean. Era horretan bisita taldeei azalduko diete zein diren fase desberdinetan dauden lurra lantzeko teknikak eta ezaugarriak: Lurra prestatzea, ongarritzea, ereitea edo landatzea, ureztatzea, jorratzea, izurriteak ezabatzea, uzta biltzea eta hondakinak jasotzea.

4. Halaber, erabiltzaileek naturari eta lurrari loturiko balioak transmititu ahal izango dituzte. Horretan dituzten ezagutzak azalduko dituzte, lurra lantzeko erabilitako metodo,

2. El resto de residuos serán depositados de manera selectiva únicamente en el espacio o contenedor destinado o colocado por el Ayuntamiento al efecto.

*Artículo 23. Destino de los frutos de la tierra.*

1. Las personas usuarias tendrán derecho a la recolección de los frutos que se deriven del cultivo de la tierra, pero únicamente los podrán destinar a consumo propio o de su unidad familiar.

2. Queda prohibida toda venta de productos hortícolas que obtengan las personas usuarias de las parcelas de Errenteriako Baratza Parkea, o cualquier otra operación comercial que conlleve un tráfico jurídico mercantil de las mismas.

*Artículo 24. Gastos de mantenimiento y financiación.*

1. La persona usuaria del huerto debe hacerse cargo de los gastos que comporte el cultivo del huerto en toda la temporada de vigencia de la licencia, como los abonos, las plantas sembradas y demás necesarias para el cultivo y manteniendo la plantación apta para la producción y en condiciones de cuidado debidas.

2. Las personas usuarias estarán obligadas a soportar la imposición de cualquier gravamen (tasa, cánones, etc) que de forma motivada y con arreglo a Derecho, se apruebe por el Ayuntamiento para sufragar los costes que se deriven de la utilización de los huertos o por la asociación de personas usuarias.

3. El Ayuntamiento aplicará una cuota por el cultivo del huerto y una fianza en garantía de la correcta utilización del espacio de dominio público municipal con arreglo a las siguientes cuantías:

a) Canon: 45 euros por uso de cada huerto de 30 metros cuadrados (por año).

b) Canon: 90 euros por uso de cada huerto de 60 metros cuadrados (por año).

c) Fianza. Se debe depositar una fianza por importe de 100 euros en garantía de la correcta utilización del dominio público municipal. Esta fianza se devolverá al finalizar de forma definitiva la cesión, siempre que no haya motivo que justifique su retención.

Con carácter general, se devengan el canon del primer año y la fianza en el mismo momento de otorgamiento de la licencia municipal autorizatoria del uso del huerto.

*Artículo 25. Educación ambiental.*

1. Las instalaciones de Errenteriako Baratza Parkea podrán ser objeto de visitas de escolares de los distintos centros educativos, así como de diferentes agrupaciones, con el fin de dar a conocer las actividades desarrolladas en los mismos, e inculcar los valores sobre la agricultura tradicional y ecológica.

2. A tales efectos, las personas usuarias de los huertos vendrán obligadas, dentro de los horarios de apertura de éstos, a permitirles la entrada a los grupos incluidos en visitas que se hayan organizado por el Ayuntamiento, por la Red de Baratza Parkea o por otras instituciones públicas.

3. En tales casos, la persona usuaria deberá colaborar, en la medida de sus posibilidades, con las y los docentes o demás personas que acompañen a los y las escolares, durante su estancia en los huertos, a fin de explicar a los colectivos visitantes las técnicas y propiedades de los cultivos en sus diferentes fases: Preparación de la tierra, abonado, sembrado o plantación, regado, escardado, eliminación de plagas, recolección y retirada de residuos.

4. Así mismo, las personas usuarias podrán transmitir valores ligados a la tierra y la naturaleza aportando sus conocimientos sobre métodos de cultivos, especies y variedades loca-

tokiko espezie eta barietateei buruzkoak, hala nola ikasleen eta beste talde batzuen interesa pizten duten edozein daturen inguruan nekazaritza tradizionalaren alorrean eta bereziki ekologikoaren eta oro har ingurumenaren gainean. Horrez gain, belaualdien arteko harremanak ere sustatuko dira.

*26. artikulua. Erabiltzaile egoera galtzea.*

1. Araudi honetan ezarritakoa ez betetzeak Errenteriako Baratza Parkearen erabiltzaile egoera galtzea dakar, eta, horren ondorioz, gozatzen zuen erabilera arrunt bereziko eskubidea eta baratza erabiltzeko baimena eta eskubidea galtzea.

2. Bereziki, erabiltzaile egoera honako hauen ondorioz galduko da:

a) Atzera egitea edo eskubideari uko egitea, baratza erabiltzeko onuradunak Udaletxean aurkezturikoa.

b) Erabiltzailearen heriotza edo baratzeko lanak burutzeko eragozten duen duen gaixotasuna.

c) Errolda aldatzea, edo jarraian edo benetan edo errealki ez bizitzea udalerriko honetako etxebizitza batean lizentzia indarrean dagoen aldi osoan zehar.

d) Lursailaren erabileran edo lantzean utzikeria izatea hamabi hilabetetik gora.

e) Adjudikazioa egitea eragin zuten baldintzak aldatu direlako.

f) Araudi honetan zehazturiko bateraezintasun edo debekuren batean gertatzea.

g) Baratze erabiltzea Araudi honetan ezarritako bestelako erabilera eta helburuetarako.

h) Udalak edo beste edozein Administrazio Publikok Hirigintzako edo azpiegitureako edozein Plan onartzea, edozein hornikuntza publiko ezartzea dakarrena Errenteriako Baratza Parkea izateko diren lursailetan.

Halakoetan, horrelako plana onartzeak ekarriko du erabilera publikotzat edo gizarte interesekotzat jotzea, emaniko tituluak indarrak gabe uzteko herri-jabariko lursailen erabilera.

i) Bizikidetzako oinarrizko arauak ez betetzea, auzoko harremanetan edo elkartasunik gabeko jarreran, baratzen gaine-arako erabiltzaileekin.

j) Arau-hauste larria edo oso larria izateagatik zigorra ezartzea, lizentzia baliogabetzea beti dutenak.

*27. artikulua. Lizentzia baliogabetzeko prozedura eta erabiltzaile egoera galtzea.*

1. Erabiltzaile egoera galtzea Udalak burutuko du lizentzia baliogabetzeko prozedura baten bidez. Prozeduran erabiltzaileari gertakariak azalduko zaizkio eta 10 eguneko epea ere emango zaio alegazioak egiteko, era horretan espedientea behin betiko ebaztuko da.

2. Erabiltzaile izaera galtzeak inola ere ez du ekarriko bere aldeko kalte-ordainik onartzea, ez ordaindutakoa itzultzeko eskubiderik. Hortaz, fidantza konfiskatu egingo da, eta Udalarri eragindako kalte-ordainak ordainduko zaizkio. Eta, horrez gain, itxaron zerrendan kokaturiko hurrengo eska-tzaileari adjudikatu ahal izango zaio baratza.

les usadas así como cualquier otro dato que suscite el interés de las y los escolares y otros grupos sobre la agricultura tradicional y ecológica en particular y sobre el medio ambiente en general, fomentando a su vez las relaciones intergeneracionales.

*Artículo 26. Pérdida de la condición de persona usuaria.*

1. El incumplimiento de lo estipulado en la presente Reglamento, provocará la pérdida de la condición de persona usuaria de Errenteriako Baratza Parkea y consecuentemente, del derecho de uso común especial del que se venía disfrutando y la pérdida de la autorización y del derecho al uso del huerto.

2. En especial, causan la pérdida de la condición de persona usuaria:

a) Desistimiento o renuncia a su derecho, presentada por la persona beneficiaria del uso del huerto ante el Ayuntamiento.

b) Defunción o enfermedad que incapacite a la persona usuaria para desarrollar las labores propias del huerto.

c) Pérdida del empadronamiento, o no vivir ininterrumpidamente y de forma real y efectiva en una vivienda de este municipio durante todo el periodo de vigencia de la licencia.

d) Abandono en el uso o cultivo de la parcela, durante más de dos meses.

e) Por desaparición sobrevenida de cualesquiera otras de las circunstancias que motivaron la adjudicación.

f) Concurrencia de cualquiera de las incompatibilidades o prohibiciones que se detallan en esta Reglamento.

g) Utilización del huerto para uso y finalidades diferentes a las establecidas en este Reglamento

h) Aprobación de cualquier Plan de desarrollo urbanístico o de infraestructura por parte del Ayuntamiento o cualesquiera otra Administración Pública, que conlleve la implantación de cualquier dotación pública sobre los terrenos destinados a Errenteriako Baratza Parkea.

En estos casos, la aprobación del referido Plan conllevará la declaración de utilidad pública o interés social, a efectos de dejar sin vigencia los títulos habilitantes para el uso de los terrenos demaniales.

i) Incumplimiento de las normas básicas de convivencia, relaciones de vecindad o conducta insolidaria, para con las demás personas hortelanas.

j) Imposición de una sanción por falta grave o muy grave, que conlleven siempre aparejada la revocación de la licencia.

*Artículo 27. Procedimiento de revocación de la licencia y pérdida de la condición de usuario.*

1. La pérdida de la condición de persona usuaria, se realizará por el Ayuntamiento en un procedimiento para la revocación de la licencia donde se expondrán los hechos a la persona usuaria otorgando plazo de 10 días para alegaciones de la persona usuaria y se resolverá definitivamente el expediente.

2. La pérdida de la condición de la persona usuaria no dará lugar en ningún caso, al reconocimiento de indemnización alguna a favor de aquél o aquella, ni derecho alguno a la devolución de lo abonado, y supone la incautación de la fianza, y la indemnización de daños y perjuicios irrogados al Ayuntamiento, pudiéndose adjudicar el huerto a la siguiente persona solicitante posicionada en la lista de espera.

## IV TITULUA

## ERANTZUKIZUN SISTEMA

28. artikulua. *Baratzearen laborantzagatikako erantzukizuna.*

1.— Baratze erabiltzaile bakoitza laga zaion baratzarekiko egiten dituen ekintzen erantzule da banakako gisa. Erabiltzaileak lizentzia eskatzeak, Araudi hau ezagutzearekin batera, dakar dagokion adjudikazio-hartzaileak lizentzia erabat onartzea, baratza erabiltzeko gaitzen duena. Era berean, zalantzarik gabe erabiltzaileak berak bere gain hartu beharko du lurra hartzeagatik eta lantzeagatik sortzen den erantzukizuna, Araudi honetan ezarritako baldintzetan eta bereziki banakako gisa erantzukizuna bere egiten du honako hauetan:

1. Lurra lantzeko prozesua, Udalaren ardura ez baita lurra lantzearen inolako eraginik edo ondorioz, bereziki luraren egoera eta ekoizteko gaitasuna.

2. Lurra lantzeko era, Udalaren ardura ez baita izango tresna erabiltzea ez erabiltzaileak horiek erabiltzeagatik osasunean edo osotasun fisikoan izan ditzakeen ondorioak.

3. Bartzean izandako ekintza bandalikoak, lapurretak edo kalteak, ez produktuetan ez fruituetan, edo erabakitzailak bildu edo gordetako tresnetan. Halakoak ezingo zaizkio Udalari egotzi, inola ere.

4. Animaliek baratzean edo landutako produktuetan sor ditzaketen kalteak.

5. Osasunean izan ditzakeen eraginak, norberarena edo hirugarrenagoena, baratzean bilduriko produktuen kontsumitzaileena.

2.— Erabiltzaileak Udalari derrigorrez jakinarazi beharko dio baratzean edo lagatako instalazioetan, norberarena edo hirugarrenagoena, kalte edo akatsen bat antzemanaz gero.

29. artikulua. *Hirugarrenengoanako erantzukizuna.*

1. Era berean, erabiltzaileak hirugarrenengo, Erreteriarako Baratza Parkearen erabiltzaileak izan edo ez, sor diezazkieketen kalteen arduradunak izango dira, betiere duten lursaila erabili eta ustiatzeko eskumenak burutzean sortzen direnean.

2. Halaber, erabiltzaileei edo horiek dituzten baratzei sorturiko lesio edo kalteen erantzule izango dira.

3. Behar bezalako arduraz jokatu beharko da, gainerako erabiltzaileen baratzean, edo erabiltzaileengan, edozein kalte, eragozpen edo lesio mota saihestearren.

30. artikulua. *Udalari kalte-galerak ordaintzea.*

1. Erabiltzaileek baratza lantzearen ondorioz hirugarrenengo edo beren ondasunetan sortzen diren erantzukizunen araberak, erabiltzaileak beharturik egongo dira kalteuari egokitzen zaion kalte-ordaina ordaintzera, izandako kalteak edo lesioak direla eta.

2. Erantzukizuna sortuko balitz baratzean edo Udalak erabiltzeko lagatzen dituen instalazioetan kalteak eragiteagatik, Udalak eskubidea izango du dagokion kalte-ordaina erreklamatzeko. Horretan gerora aplikagarriak administrazio zuzenbideko arauak hartuko ditu oinarritzat Udalak.

## TÍTULO IV

## RÉGIMEN DE RESPONSABILIDAD

Artículo 28. *Responsabilidad por el cultivo del huerto.*

1.— Cada persona usuaria de los huertos, será individualmente responsable respecto de los actos que realice sobre el huerto objeto de cesión de uso. La solicitud de licencia por la persona usuaria con el conocimiento pleno de este Reglamento supone la plena aceptación por parte de la correspondiente persona adjudicataria de la licencia que habilite para el uso sobre los huertos, y comportará ineludiblemente la asunción de la responsabilidad derivada de la ocupación y del cultivo, en los términos establecidos en este Reglamento y en particular asume su responsabilidad individual sobre:

1. El proceso de cultivo, no siendo responsable el Ayuntamiento de ninguno de los efectos o resultados del proceso de cultivo, en especial del estado de la tierra y de su capacidad productiva.

2. De la forma de cultivo de la tierra, no siendo responsable el Ayuntamiento de la utilización de los aperos ni de las consecuencias para la salud o integridad física de la persona usuaria derivados de la forma de uso de las mismas.

3. De los actos vandálicos, robos o daños sufridos en el huerto, sus productos o frutos, o los aperos almacenados o guardados de la persona usuaria, que no podrá imputar al Ayuntamiento en ningún caso.

4. De los daños que produzcan los animales en el huerto o en los productos cultivados.

5. De los efectos que para la salud, propia o de terceras personas, de quienes consuman los productos recolectados en el huerto.

2.— La persona usuaria está obligada a avisar al Ayuntamiento en el caso de detectar daño o desperfecto en el huerto o instalaciones cedidas, propio o de terceras personas.

Artículo 29. *Responsabilidad frente a terceras personas.*

1. Las personas usuarias serán igualmente responsables de los posibles perjuicios a terceros, usuarios o no de Erreteriarako Baratza Parkea, y que se causaran en el ejercicio de sus facultades de uso y aprovechamiento de su parcela.

2. Asimismo, responderán de las lesiones o daños que ocasionen sobre las demás persona usuarias o sus respectivos huertos.

3. Se deberá actuar con la debida diligencia, en orden a evitar cualquier tipo de daño, molestia o lesión sobre los huertos de las demás personas usuarias, o sobre las propias personas usuarias.

Artículo 30. *Indemnización por daños y perjuicios al ayuntamiento.*

1. En función de las responsabilidades que se originen por parte de las personas usuarias a terceros o a sus bienes como consecuencia del cultivo de los huertos, las personas usuarias quedarán obligadas para con el perjudicado, a la correspondiente indemnización por los daños o lesiones producidos.

2. En el caso de que la responsabilidad se origine por daños al huerto o a las instalaciones que se ceden para su uso por el Ayuntamiento, el derecho a reclamar la correspondiente indemnización se ejercerá por parte del Ayuntamiento, en base a las normas de derecho administrativo que devengan aplicables.

*31. artikulua. Hasierako egoerara itzultzea.*

1. Baratzak itzuli beharko dira adjudikazio-hartzaileari itzuli zitzaizkion baldintza berdintsuetan, kanpoko ekarpenek lurra funtsean aldatu gabe.

2. Baratzen erabileraren titularrek, baldin eta instilazioak hondatu badituzte, eguneroko erabileraren ondorioz eragindako ohikoa ez balitz, gauzak hasiera batean zeuden bezala itzuli edo berritu beharko ditu.

3. Erabiltzailearen batek konpontzeko eginbeharra beteko ez balu, Udalak zuzenean burutu ahal izango du, haren kontura. Administrazioek balizko horietan dituzten ahalmenak Udalak erabili ahal izango ditu hark itzulketa egin dezan.

V TITULUA

DIZIPLINA ATXIKITZEKO NEURRIAK

*32. artikulua. Arau orokorrak.*

1. Errenteriako Baratze Parkearen erabiltzaileek derrigorez bete beharko dute Araudi honetan ezarritako guztia. Eta, bertan aurreikusitako gabe dauden kasuetan, Tokiko Entitateen ondasunei buruzko araudiak ezarritakoa bete beharko dute.

2. Araudiaren aginduen kontrako edozein jarrera arau-haustetzat hartuko da eta Udalak halakoak zigortu egingo ditu.

3. Erabiltzaileek Baratza Parkeko instalazio edo lursailen kalterik eragingo balute, dolo, erru, utzikeria edo besterik gabe ez jabetzeagatik, edo aurka egingo baliote baratzen xede nagusiarri edo araudiari, bide administratibotik zigortuko dira, isun bidez, Araudi honetan jasotako baldintzetan.

4. Zigorren diru-kopuruaren graduazio eta zehaztapena irizpide hauen arabera egingo da:

a) Eragindako kaltearen diru-kopurua.

b) Arau-hausleak jasotako etekina.

c) Nahita eginda izatea edo nahi gabe izatea.

d) Izaera bereko arau-hauste bat egitea urte bateko epean, ebazpen finkoen bitartez adierazi direnean.

5. Arau-hausteak izandako etekina baino txikiagoa denean isunaren zenbatekoa, isunaren diru-kopurua igo egingo da etekinarena parekatzeraino. Horretan gehienezko diru-kopurua eragindako kaltearen bikoitza izango da.

6. Erabiltzailearen erantzukizun nagusia edo zuzeneko izan ahalko da, baldin eta eurak badira arau-hausleak, edo zeharkakoa, ekintzen egilea instalazioetatik kanpoko norbait denean eta erabiltzaileak ontzat hartuta edo utzikeriak ahalbidertatu dituenek ekintza horiek.

*33. artikulua. Ikuskaritza.*

1. Udalak eta Ekoguneak hautaturiko langileek lagatako instalazioak ikuskatu ahal izango dituzte, nekazaritzako jarduerak burutzeko ezarritako ordutegiaren barnean. Langile horiek agintari izaera izango dute ikuskaritzan diharduten bitartean. Era berean, Alkateak eta eskumen materiala duen Zinegotzi-ordetzariak xede eta funtzio berak izango dituzte.

*Artículo 31. Restauración al estado de origen.*

1. Los huertos serán devueltos en condiciones análogas a las que tenían cuando fueron cedidas a la persona adjudicataria, sin que la tierra haya sido modificada sustancialmente por aporques externos.

2. Los titulares del uso sobre los huertos, en los casos de deterioro en las instalaciones, que no fuera el normal a causa del uso diario, deberán reponer o restaurar las cosas a su estado de origen.

3. En el caso de que alguna persona usuaria no cumpliera con su obligación de reparar, lo podrá hacer directamente el Ayuntamiento, a costa e aquél, ejerciendo las potestades para el reintegro que ostenta la Administración en estos supuestos.

TÍTULO V

RÉGIMEN DISCIPLINARIO

*Artículo 32. Reglas generales.*

1. Las personas usuarias de Errenteriako Baratza Parkea vendrán obligadas al cumplimiento de todo lo establecido en la presente Reglamento y en lo no previsto en el mismo, a lo dispuesto por la normativa sobre bienes de las Entidades Locales.

2. Cualquier conducta contraria a los preceptos de la Reglamento, se encuentra tipificada como infracción y será sancionada por el Ayuntamiento.

3. Las personas usuarias que por dolo, culpa, negligencia o aún a título de simple inobservancia, causen daños en las instalaciones o parcelas de Errenteriako Baratza Parkea, o contraríen el destino propio de las mismas y las normas que las regulan, serán sancionadas por vía administrativa con multa, en los términos establecidos en el presente Reglamento.

4. La graduación y determinación de la cuantía de las sanciones, atenderá a los siguientes criterios:

a) La cuantía del daño causado.

b) El beneficio que haya obtenido quien ha cometido la infracción.

c) La existencia o no de intencionalidad.

d) La reincidencia por comisión en el plazo de un año de una o más infracciones de la misma naturaleza, cuando hayan sido declaradas por resoluciones firmes.

5. Cuando la cuantía de la multa resulte inferior al beneficio obtenido por la persona infractora, la sanción será aumentada hasta el importe en que se haya beneficiado, con el límite máximo del tanto al duplo del perjuicio ocasionado.

6. La responsabilidad de las personas usuarias podrá ser principal o directa, en el supuesto de que sean quienes han materializado la conducta infractora, o bien subsidiaria, cuando la persona autora de los hechos sea persona ajena a las instalaciones que hubiera cometido los mismos con la benevolencia de la persona usuaria o por negligencia de ésta.

*Artículo 33. Inspección.*

1. El personal designado por el Ayuntamiento y por Ekogunea, podrá realizar las actuaciones de inspección sobre las instalaciones cedidas, dentro de los horarios establecidos para el desarrollo de las labores hortelanas. Dicho personal tendrá la consideración de autoridad en el ejercicio de sus facultades de inspección. Asimismo el Alcalde y el Concejal delegado con competencia material sobre el servicio tendrán el mismo cometido y funciones.

2. Errenteriako Baratze Parkeko erabiltzaileek arestian aipaturiko pertsonen baratzetarako sarbidea erraztu beharko diete, baita haiek eskatzen dieten informazio guztia eman ere, aisialdirako baratz ekologikoetan egindako laborantzako erabilera, aprobetxamendu eta kudeaketari behar bezala jarraitzeko.

#### 34. artikulua. Arau-haustekak.

1. Jarrera arau-hausletzat hartuko da baratzetako erabiltzaileek zein kanpoko pertsonaren batek izandako jarrera oro, Araudi honetan edo aplikatu daitekeen beste edozein arauditan esanikoaren kontra egiten duena, baldin eta azkena hau Araudi honetan derrigorrez bete behar dela jasota badago.

2. Arau-haustek arinak, larriak edo oso larriak gisa kalifikatuko dira, jarrera arau-hauslearen edo instalazioei eragindako kalteen intentsitate edo erruaren mailaren arabera.

3. Zehazki, eta aurrekoari kalterik egin gabe, arau-hauste arintzat hartuko dira honako jarrerak:

a) Araudi honetan espresuki xedaturiko baldintzetan baratzetako berez egokiak diren espezieak baratzetan ez landatzea edo ez lantzea.

b) Baratzetan animaliak izatea.

c) Udalak bere langile teknikoaren bidez emaniko argibideak baratzetan erabileraren gainean ez betetzea.

d) Baratzetan erabiltzaileek izaniko beste edozein jarrera, baldin eta Udalak baratzetan erabiltzaileei Araudi honetan ezarritako betebeharrak eta zereginen aurkakoak bada, eta ez baldin bada arau-hauste larria edo oso larria.

e) Udalak antolatzen duen lehenengo prestakuntza ikastetxora ez joatea kausa justifikaturik gabe.

4. Arau-hauste larritzat hartuko dira honako jarrerak:

a) Erabiltzeko lagatzen diren baratzetan mantenimendua ez betetzea, baratzak kaltetu edo hondatu diren kasuetan.

b) Lursailen obrak edo aldaketak egitea, Udalak aurrez aldetik baimendu ez baditu.

c) Beste erabiltzaileek jasan beharko ez lituzketen eragozpenak sortzea.

d) Udalak baimendu gabe hirugarrenei baratzetan erabilera lagatzea.

e) Lurra, lurzorua edo lurrazpikoa kaltetzea eragin dezaketan espezieak edo landareak lantzea.

f) Baratzetan onartzen ez diren barbakoak, biltegi edo bestelako elementuak instalatzea.

g) Belardiak edo baratzetako laborantzako hondarrak erretzea.

5. Arau-hauste oso larritzat hartuko da honako edozein jokabide:

a) Gainerako baratzetako kideei eragindako lesioak, erabiltzaileak berak edo harekin doan beste edozeinek eragindakoak.

b) Zoruan kutsadura sortzea.

c) Beste erabiltzaileak baratzetan behar bezalako aprobetxamendua eta erabilera saihestea.

d) Baratzetan ohiko funtzionamendua eragotzi edo saihestea.

2. Las personas usuarias de Errenteriako Baratze Parkea, deberán facilitar a las personas anteriormente citadas el acceso a los mismos, así como el suministro de información que por aquellas se les requiera, en orden al seguimiento de la gestión, uso y aprovechamiento del cultivo que se lleve a cabo de los huertos ecológicos de ocio.

#### Artículo 34. Infracciones.

1. Se considerará conducta infractora, todo aquél acto llevado a cabo tanto por las personas usuarias de los huertos, como por persona ajena a los mismos, que contravenga lo dispuesto en la presente Reglamentación o en cualquier otra normativa que resultara de aplicación, si esta última está recogida como de obligado cumplimiento en el presente Reglamentación.

2. Las infracciones se calificarán en leves, graves o muy graves, en atención al grado de intensidad o culpabilidad en la conducta infractora, o al daño causado a las instalaciones.

3. En concreto, y sin perjuicio de lo anterior, se considerarán infracciones leves las siguientes conductas:

a) No destinar los huertos al cultivo y plantación de aquellas especies vegetales propiamente hortícolas en los términos expresamente dispuestos en este Reglamentación.

b) La tenencia de animales en los huertos.

c) No acatar las instrucciones que el Ayuntamiento a través de su personal técnico diere a las personas usuarias, en relación con el uso de los huertos.

d) Cualquier otra conducta realizada por las personas usuarias de los huertos, contraria a las obligaciones y deberes impuestas por el Ayuntamiento a los usuarios de los huertos en el presente Reglamentación y que no tuviera la calificación de infracción grave o muy grave.

e) No asistir a al curso de formación previo que organice el Ayuntamiento sin causa justificada.

4. Tendrán la consideración de infracción grave, la comisión de las siguientes conductas:

a) Incumplimiento en el mantenimiento de los huertos que se ceden para el uso, cuando se hubieren originado perjuicios o deterioros en aquéllos.

b) La realización de obras o modificaciones en la parcela, que no estuviesen previamente autorizadas por el Ayuntamiento.

c) Causar molestias a los demás personas usuarias que no tuvieran el deber de soportar.

d) La cesión del uso del huerto a terceras personas que no hubieran sido autorizadas para ello por el Ayuntamiento.

e) Cultivar especies vegetales o plantas que provoquen un deterioro de la tierra, del suelo o del subsuelo.

f) La instalación de barbacoas, cobertizos o demás elementos no permitidos en los huertos.

g) La quema de pastos o restos del cultivo de los huertos.

5. Tendrán la consideración de infracción muy grave, la comisión de las siguientes conductas:

a) Las lesiones que se causen a las demás personas usuarias, por actos propios cometidos por cualquier usuario, usuaria o terceras personas que le acompañaren.

b) Provocar una contaminación del suelo.

c) Impedir el normal desarrollo del aprovechamiento y uso de los huertos por las demás personas usuarias.

d) Impedir u obstruir el normal funcionamiento de los huertos.

e) Lagatzen diren instalazioak eta/edo lursaila bera larri eta nabarmen hondatzea.

f) Ereitea, landatzea, biltzea edo izatea debekaturik dauden landare exotikoak edo psikotropikoak edo bestelakoak ekoiztea.

g) Aisialdi baratz ekologikoetan lorturiko produktuak komertzializatzea.

h) Identitate, adin edo baratzen erabilera esleitzeko garrantzitsua den beste daturen b at faltsutzea, edo identitatea ordeztzea.

i) Bi hutsegite edo gehiago metatzea urtebeteko epean.

6. Lizentziaren titularrak hutsegite larri edo oso larriren bat eginez gero, lizentzia baliogabetu egingo zaio, betiere ezarriko zaion zigorrari kalterik egin gabe, hurrengo Artikuluan xedatutakoaren arabera. Lizentzia baliogabetzen bada, ez da aukerarik izango erabiltzaileari kalte-ordainik ordaintzeko. Horrez gain, arestian xedatutakoari kalterik egin gabe, erabiltzailearen batek izandako jarrera delitu izaera balu, gertakariak aginte judizialaren esku utziko dira, izan daitezkeen zigor motako ardurak zein diren erabakitzeko. Dena den, Udalak salatuko ditu kaltetu dezaketen ekintza penal, zibil eta administratibo guztiak.

### 35. artikulua. Zehapenak.

1. Egokitzen diren zehapenen diru-kopurua ezarri eta erabakitzeko, Araudi honetan jasotako graduazio-irizpideak erabiliko dira.

2. Arau-hauste arinak 60 € eta 300 € bitarteko isunekin zigortuko dira.

3. Arau-hauste larriak 301 € eta 1.000 € bitarteko isunekin zigortuko dira.

4. Arau-hauste oso larriak 1.001 € eta 3.000 € bitarteko isunekin zigortuko dira.

5. Errenteriako Baratz Parkeko instalazioetan kalterik eraginez gero, erantzukizuna duen erabiltzaileak, gauzak jatorriko egoeran zeuden bezala utzi beharko ditu, eragin den kaltea konponduz.

6. Lizentzia baliogabetzeak, aurreko Artikuluaren seigarren atalean aurreikusitakoaren arabera, ez du zigor izaerari izango.

### 36. artikulua. Zehatzeko eskumena duten agintariak.

1. Zigorrak ezartzeko eskumena Alkate/Presidenteari dagokio.

2. Edonola ere, Alkateak tokiko beste organo bati delegatu ahalko dio gaitasun zigortzailea, tokiko jardunbideen legerari jarraiki.

### 37. artikulua. Prozedura zigortzailea.

1. Arau-hausleei zigorrak jartzeak prozedura zigortzaile bat abiaraziko du, azaroaren 26ko Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legearen IX atalean aurreikusitako erregimenaren arabera.

### Azken xedapen bakarra. Indarrean jartzea.

Araudi hau indarrean jarriko da Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera.

Errenteria, 2013ko maiatzaren 31.—Alazne Korta Zulaika, Alkateordea. (5585)

e) Causar un deterioro grave y relevante a las instalaciones que se ceden y/o a la parcela en su conjunto.

f) Producción de plantas exóticas o psicotrópicas u otras cuya siembra, cultivo, recolección o tenencia estuviesen prohibidos.

g) Comercializar los productos obtenidos del cultivo de los huertos ecológicos de ocio.

h) Falsar los datos relativos a la identidad, edad o cualquier otro relevante para la adjudicación del uso de los huertos, o la suplantación de la identidad.

i) La acumulación de dos o más faltas graves dentro del término de un año.

6. La comisión de alguna infracción grave o muy grave, por parte del titular de la licencia, dará lugar a la revocación de la misma, sin perjuicio de la sanción que asimismo se imponga, conforme a lo dispuesto en el Artículo siguiente. Dicha revocación, no dará lugar a abonar indemnización alguna a la persona usuaria. Sin perjuicio de lo dispuesto anteriormente, cuando la conducta llevada a cabo por alguna persona usuaria, revistiera carácter de delito, se pondrán los hechos en conocimiento de la autoridad judicial competente, a fin de las posibles responsabilidades de tipo penal que se pudieran derivar. No obstante ello, el Ayuntamiento instará las acciones penales, civiles o administrativas, que como parte perjudicada le correspondieran.

### Artículo 35. Sanciones.

1. Para la imposición y determinación de la cuantía de las correspondientes sanciones, se atenderá a los criterios de graduación establecidos en el presente Reglamento.

2. Las infracciones leves, se sancionarán con multa de 60 a 300 euros.

3. Las infracciones graves, se sancionarán con multa de 301 a 1000 euros.

4. Las infracciones muy graves, se sancionarán con multa de 1001 a 3000 euros.

5. En el supuesto de que se hubieran causado daños a las instalaciones de Errenteriako Baratz Parkea, la persona usuaria responsable vendrá obligada a reponer las cosas a su estado de origen, reparando el daño ocasionado.

6. La revocación de la licencia, conforme se prevé en el apartado sexto del Artículo anterior, no tendrá carácter de sanción.

### Artículo 36. Autoridad competente para sancionar.

1. La competencia para la imposición de las sanciones correspondientes, se atribuye al Alcalde/Presidente.

2. No obstante lo anterior, el Alcalde podrá delegar en cualquier otro órgano local, la facultad sancionadora, con arreglo a la ley de bases de régimen local.

### Artículo 37. Procedimiento sancionador.

1. La imposición de sanciones a las personas infractoras exigirá la apertura y tramitación de procedimiento sancionador, con arreglo al régimen previsto en el Título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

### Disposición final única. Entrada en vigor.

El presente Reglamento entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Errenteria, a 31 de mayo de 2013.—La Teniente Alcalde, Alazne Korta Zulaika. (5585)